

# WATER ON THE MOVE: WHAT IS A PUMP STATION?

Everything we do at Clean Water Services (CWS) aims to protect public health, while enhancing the natural environment of the Tualatin River Watershed. That includes planning for the future and investing in infrastructure that will support the water needs of the community.

Have you ever wondered how the water that leaves your home gets to our facilities to be cleaned and returned to the Tualatin River? Sometimes, all it takes is gravity. In other areas, pump stations are installed to carry water from one point to another. Locations of pump stations depend on topography, ease of access, population, future growth in the area, and other factors. CWS owns and maintains more than 40 pump stations in our service district.

## WHAT DOES A PUMP STATION LOOK LIKE?

It depends! Many pump stations will include outside equipment, others will be inside a brick building about the size of a tiny house. CWS conducts studies to evaluate what will work best for the surrounding community the pump station will serve. Studies look at factors such as size, location, accessibility, cost, topography, and more.

## DO PUMP STATIONS SMELL?

They shouldn't! While pump stations are essential for carrying wastewater from one point to another, the wastewater remains underground. Pump stations use pressure to move the wastewater through the sanitary pipes. If you smell sewage or wastewater near a pump station, contact CWS as soon as possible.



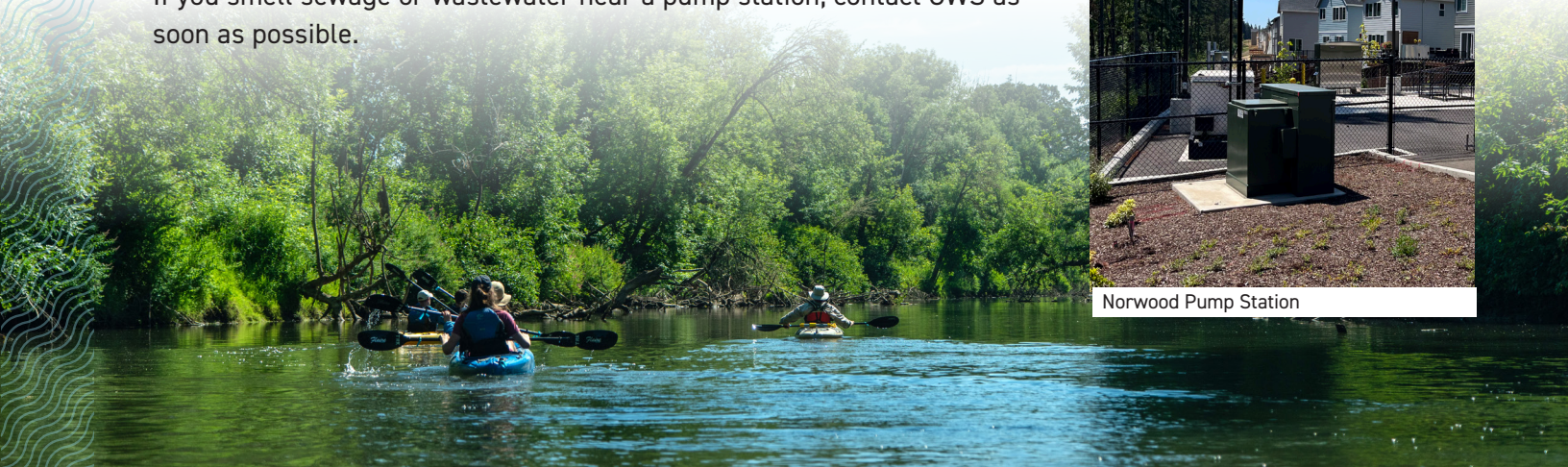
Lower Tualatin Pump Station



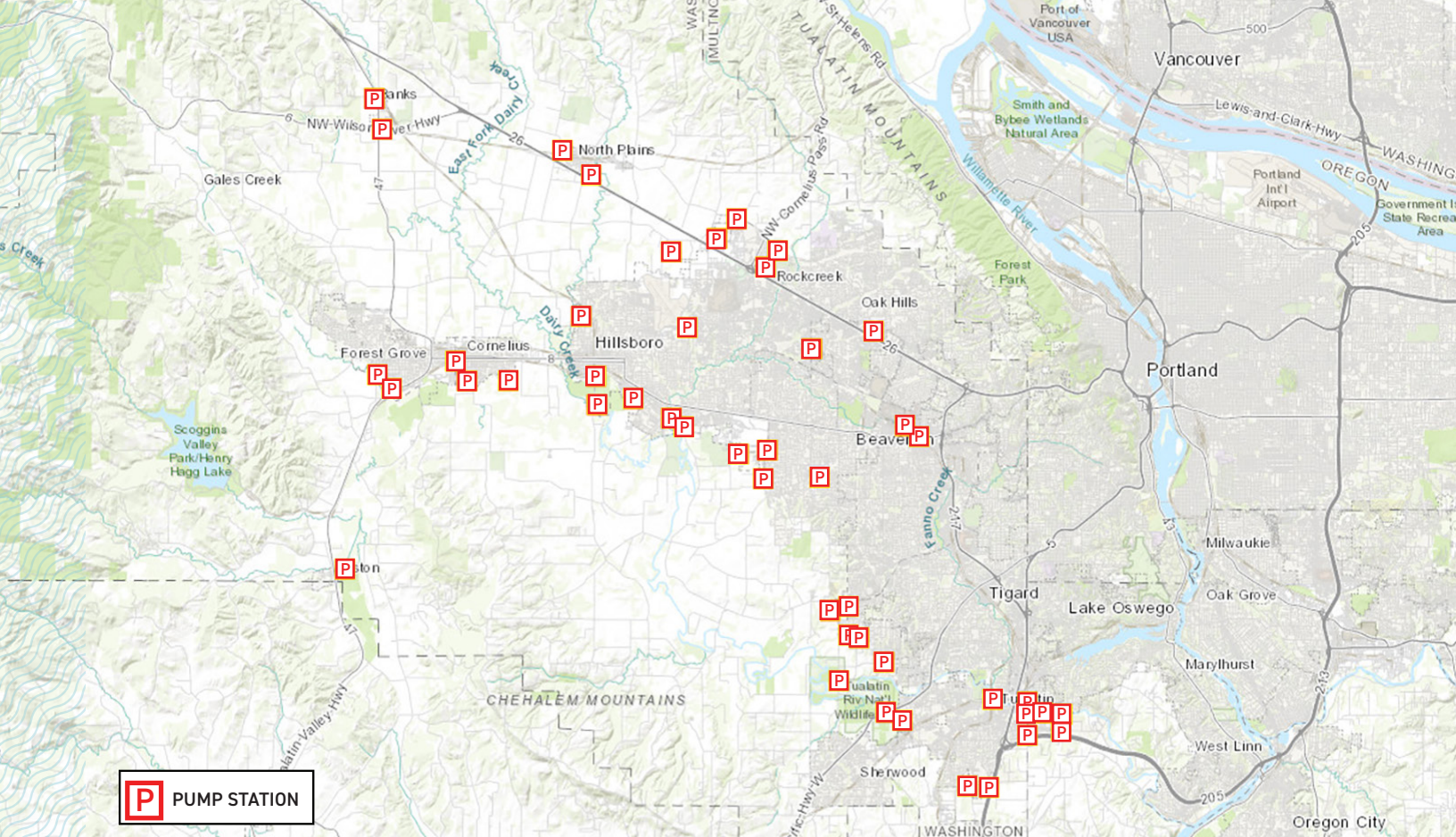
A CWS employee working with the technology in a pump station



Norwood Pump Station





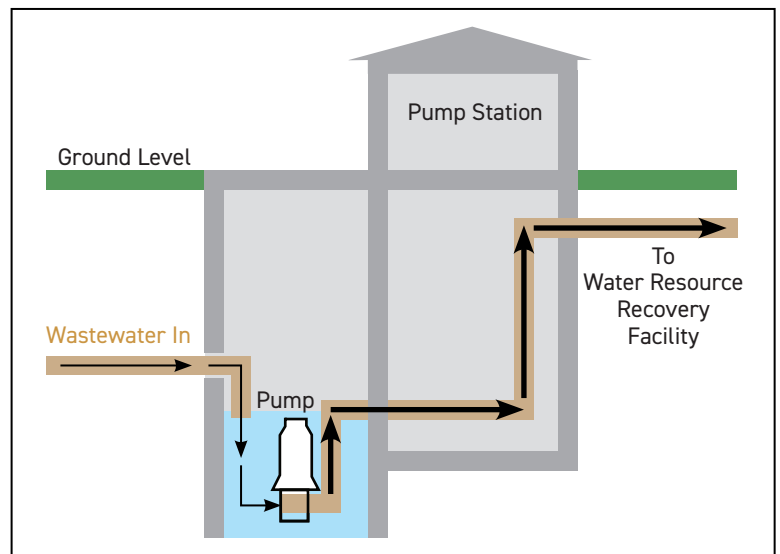


## DO PUMP STATIONS MAKE NOISE?

Sometimes. Pump stations use machines and engines to operate, which can sometimes make noise. However, excessive noise can also indicate that something isn't working right. CWS regularly inspects and maintains pump stations to ensure they are operating efficiently and smoothly.

## WHAT HAPPENS IF A PUMP STATION BREAKS DOWN?

Pump station failures are rare, but serious. A common cause of pump station failure is a blockage, either from a build up of grease or a foreign object. Regular inspections and maintenance ensure pump stations are working properly, and are less prone to failures.



North Hillsboro Pump Station



# AGUA EN MOVIMIENTO: ¿QUÉ ES UNA ESTACIÓN DE BOMBEO?

Todo lo que hacemos en Clean Water Services (Servicios de Agua Limpia) es para proteger la salud pública y también para mejorar el ambiente natural de la cuenca del río Tualatin. Eso incluye planear para el futuro e invertir en una infraestructura que facilite el suministro de agua de la comunidad.

¿Alguna vez te has preguntado cómo el agua sale de tu casa, llega a nuestras instalaciones para ser tratada y regresa al río Tualatin? A veces, sólo se necesita la gravedad. En otros lugares, las estaciones de bombeo están diseñadas para llevar el agua de un lugar a otro. Las ubicaciones de las estaciones de bombeo dependen de la topografía, facilidad de acceso, población, crecimiento a futuro en el área y otros factores. CWS posee y mantiene más de 40 estaciones de bombeo en nuestro distrito de servicios.

## ¿CÓMO SE VE UNA ESTACIÓN DE BOMBEO?

¡Eso depende! Muchas estaciones de bombeo tienen parte de su equipo afuera, mientras que otras pueden estar dentro de un edificio de ladrillo del tamaño de una casa pequeña. CWS realiza estudios para evaluar lo que funcionará mejor para la comunidad a la que la estación de bombeo servirá. Los estudios toman en cuenta factores como el tamaño, ubicación, accesibilidad, costos, topografía y más.

## ¿HUELEN MAL LAS ESTACIONES DE BOMBEO?

¡No deberían! Si bien las estaciones de bombeo son esenciales para llevar el agua residual de un lugar a otro, esta agua permanece bajo tierra. Las estaciones de bombeo usan la presión para mover el agua residual a través de tuberías. Si percibes un olor a aguas residuales cerca de una estación de bombeo, comunícate con Servicios de Agua Limpia tan rápido como sea posible.



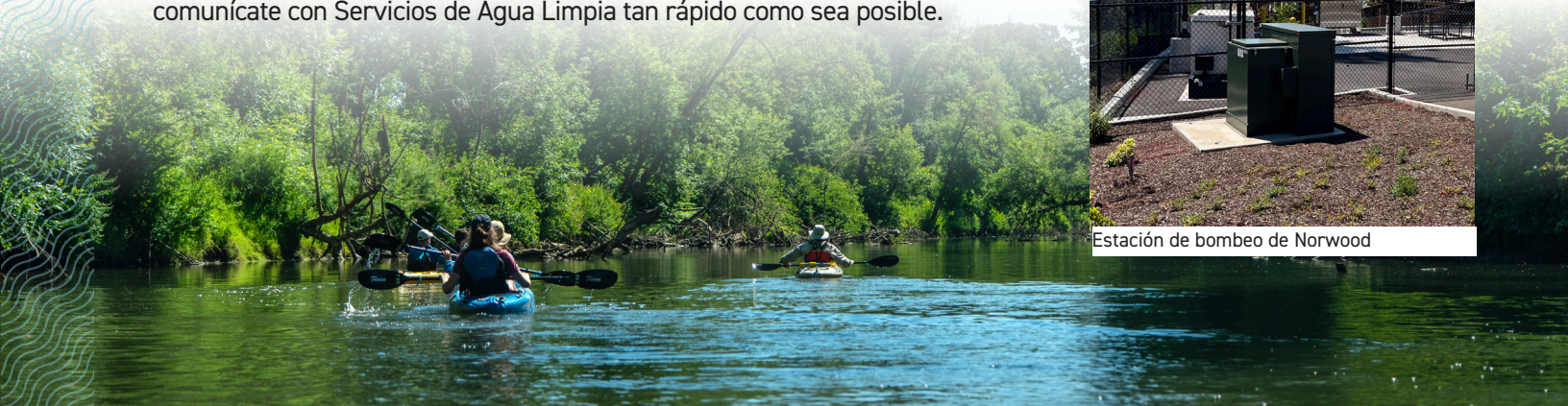
Estación de bombeo de Lower Tualatin



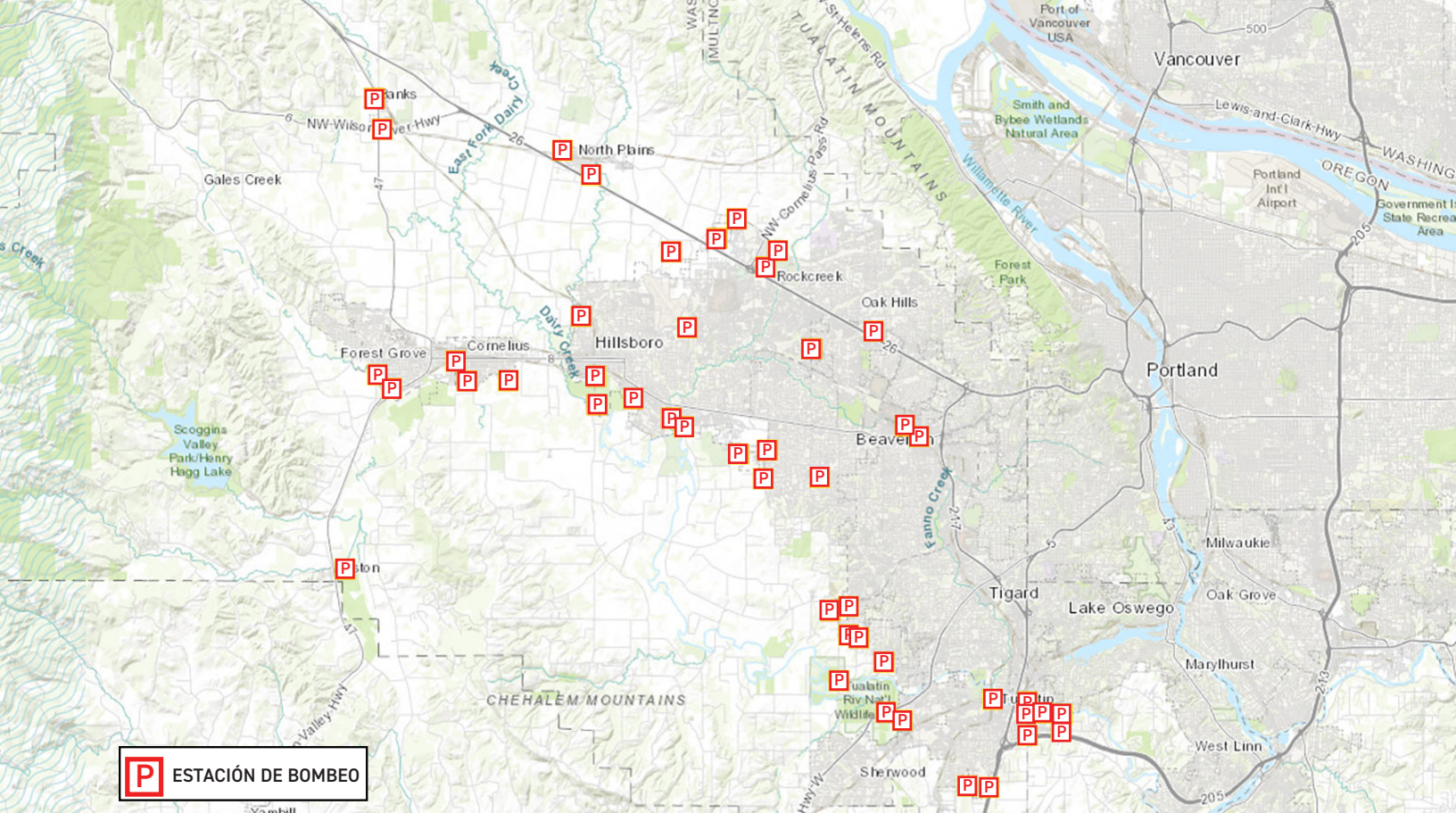
Un empleado de CWS trabajando con la tecnología en una estación de bombeo.



Estación de bombeo de Norwood





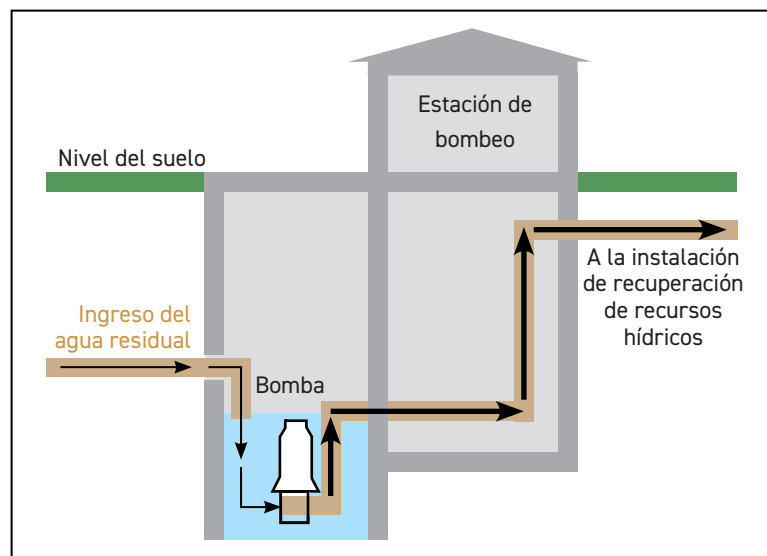


## ¿LAS ESTACIONES DE BOMBEO HACEN RUIDO?

A veces. Las estaciones de bombeo utilizan máquinas y motores para operar, lo que a veces puede generar ruido. Sin embargo, el ruido excesivo también puede indicar que algo no está funcionando bien. CWS inspecciona y da mantenimiento regular a las estaciones de bombeo para asegurarse que están operando de manera eficiente y adecuada.

## ¿QUÉ PASA SI UNA ESTACIÓN DE BOMBEO FALLA?

Las fallas en las estaciones de bombeo son poco comunes, pero serias. Una de las causas más frecuentes por las que falla una estación de bombeo es por una obstrucción, ya sea por acumulación de grasa o por la presencia de un objeto extraño. Las inspecciones y el mantenimiento regular aseguran que las estaciones de bombeo funcionen adecuadamente y sean menos propensas a fallar.



Estación de bombeo de North Hillsboro